

# ARDESTO

ОБІГРІВАЧ ІНФРАЧЕРВОНИЙ  
Інструкція з експлуатації

ОБОГРЕВАТЕЛЬ ИНФРАКРАСНЫЙ  
Инструкция по эксплуатации

CEILING OR WALL-MOUNTED  
INFRARED HEATERS  
Instruction manual



IH-2000-CBN1B, IH-2500-CBN1B

**КОМПЛЕКТАЦІЯ:**

---

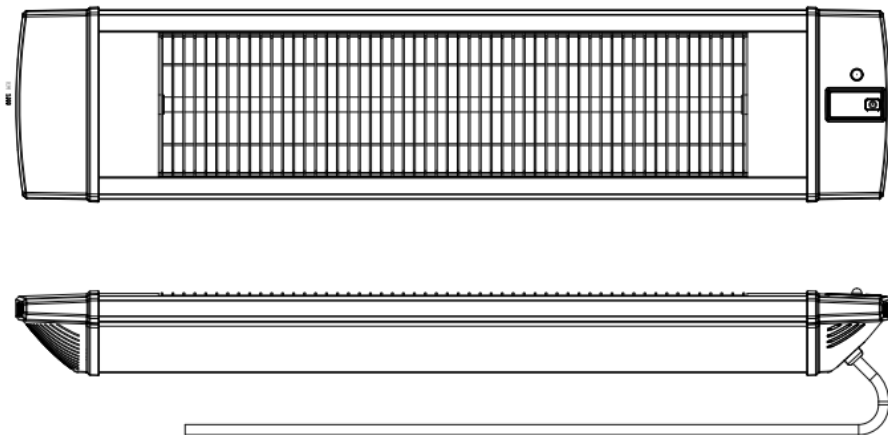
Обігрівач інфрачервоний – 1 шт.

Пульт дистанційного керування – 1 шт.

Інструкція з експлуатації – 1 шт.

Гарантійний талон (доданий в інструкцію) – 1 шт.

Набір кріплень для настінного монтажу (кількість і тип уточнюйте у фірми-продавця)



## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Номинальна потужність:	2000 Вт <input type="checkbox"/> 2500 Вт <input type="checkbox"/> 3000 Вт <input type="checkbox"/>
Напруга живлення:	220-240 В
Нагрівальний елемент:	Вуглецева лампа нагрівання (10,000 годин)
Рефлектор:	Дзеркальний алюміній (98% відображення, що запобігає втраті тепла)
Розміри:	879 x 195.3 x 84.7 мм
Віддалене керування (2600R):	4 рівні потужності (діапазон регулювання - 25%) , таймер (24 години)
Час нагрівання:	5-10 секунд
Діапазон хвиль:	2-5 мкм
Вага:	3 кг
Гарантія:	2 роки (окрім лампи і пульта дистанційного керування)
Клас захисту:	IP55

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Недотримання цих інструкцій призведе до втрати гарантії. Цей пристрій може бути джерелом можливого ураження електричним струмом.

Дозволяється розбирати тільки для заміни лампи. Внутрішні частини не підлягають обслуговуванню користувачами.

## **ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ:**

---

### **ДЛЯ ЗМЕНШЕННЯ РИЗИКУ ПОЖЕЖІ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ТРАВМУВАННЯ:**

1. Крихкі деталі (скляна лампа). Поводьтеся обережно під час розпакування, переміщення та встановлення приладу.
2. Прилад необхідно від'єднати від джерела живлення під час встановлення, обслуговування, а також під час заміни деталей.
3. Не використовуйте цей обігрівач нижче висоти встановлення 2,4 м з програмою, таймером або будь-яким іншим пристроєм, який автоматично вмикає обігрівач.
4. При встановленні на підставці (можна придбати окремо) не використовуйте цей обігрівач безпосередньо біля ванни, душу або басейну.
5. Щоб запобігти перегріву та потенційній пожежі, не закривайте обігрівач. Не закривайте обігрівач ізоляційним або подібним матеріалом за будь-яких обставин.
6. Не встановлюйте обігрівач так, щоб він був спрямований безпосередньо вниз, забезпечте принаймні 500 мм вільного простору до стелі або інших об'єктів.
7. Не торкайтеся до обігрівача під час використання. Під час роботи прилад нагрівається до дуже високих температур. Після вимкнення обігрівач має повністю охолонути, перш ніж ви можете доторкнутися до нього.
8. Не використовуйте обігрівач, якщо кабель живлення пошкоджений. Для того, щоб уникнути небезпеки, кабель має бути замінений виробником, авторизованим сервісним центром або кваліфікованим персоналом.
9. Не використовуйте обігрівач для розпалювання матеріалів.
10. Цей обігрівач можна використовувати тільки для обігріву людей на відкритому повітрі або в незакритому приміщенні. Обігрівач не повинен використовуватися дітьми або особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або відсутністю досвіду або знань, незалежно від того, чи отримали вони інструкції або перебувають під наглядом. Дітей слід тримати подалі і не залишати біля пристрою без нагляду.

11. Користувачі можуть вмикати/вимикати прилад тільки за умови, що він був правильно встановлений та розміщений у звичайному робочому положенні, і вони були ознайомлені з правилами щодо безпечного використання приладу та зрозуміли можливі небезпеки. Діти не повинні підключати, вмикати або регулювати прилад або виконувати технічне обслуговування, в тому числі чищення.
12. ВАЖЛИВО: Переконайтеся, що напруга живлення не перевищує 245 В.  
ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.

## **ЗАХИСТ ВІД ПОТРАПЛЯННЯ ВОДИ:**

---

Відповідає класу захисту IP55, відповідно до якого прилад можна встановлювати на відкритому повітрі та піддавати впливу випадкових опадів. Щоб продовжити термін служби обігрівача, рекомендуємо встановити його там, де він буде захищений від впливу погоди. Не призначено для встановлення в місцях, які постійно зазнають впливу вологості або потрапляння рідини.

Встановлення в потенційно вологих приміщеннях, таких як ванні кімнати, має проводитися кваліфікованим спеціалістом і відповідати місцевим вимогам щодо електричної безпеки. Встановлення передбачає дотримання таких умов:

- обігрівач потрібно встановити так, щоб він у жодному разі не міг потрапити в ванну, душ, басейн або інше місце з рідиною;
- перемикачі та інші елементи керування не повинні бути доступними для того, хто перебуває у ванні або душі.

**Якщо ви сумніваєтеся щодо правильного встановлення, не встановлюйте прилад.** Виробник не несе відповідальності за будь-які втрати, пошкодження або травми, спричинені неправильним встановленням або неправильним розміщенням приладу поблизу джерел води.

## **ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРИЧНІ ПАРАМЕТРИ:**

---

Встановлення може здійснювати лише компетентний персонал або кваліфікований електрик відповідно до національних правил. Будь-які штекери, розетки та вимикачі, призначені для використання на відкритому повітрі, повинні відповідати класу захисту від проникнення води не нижче, ніж IP55.

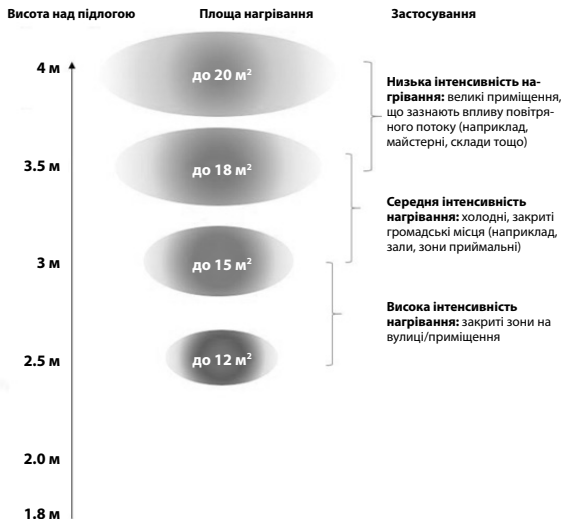
Таблиця 1. Електричні характеристики

Модель	Номинальна потужність	Напруга	Струм	Діапазон частот	Запобіжник (мінімум)
2000	2000 Вт	220-240 В	8.7 А	50/60 Гц	13 А
2500	2500 Вт	220-240 В	10.9 А	50/60 Гц	13 А
3000	3000 Вт	220-240 В	13 А	50/60 Гц	13 А

Положення приладу після встановлення має гарантувати неможливість механічного пошкодження кабелю. Кабель має бути підвішений (не підв'язаний) і перебувати не надто близько біля обігрівача з метою уникнення плавлення та пошкодження.

## ПОЛОЖЕННЯ ВСТАНОВЛЕННЯ:

Малюнок 1: площа нагрівання та застосування



Середні хвилі інфрачервоного випромінювання характеризуються зосередженням тепла по центру. За таких умов тепло інтенсивно розсіюється за межі центрального пучка.

Зона обігріву збільшиться в розмірах, якщо встановити обігрівач вище над підлогою, але температура нагрівання буде нижчою.

Висота встановлення та інтенсивність роботи мають відповідати призначенню обігрівача.

Встановіть обігрівач на меншій висоті в місцях, призначених для низьких фізичних навантажень (наприклад, біля місць для сидіння) або на ділянках, які піддаються сильному потоку повітря (на вулиці або біля відчинених дверей).

Встановіть обігрівач вище в місцях, де потрібне менш інтенсивне нагрівання (наприклад, у складах, де працівники одягнуті в теплий одяг та активно рухаються).

Для стаціонарного встановлення (без використання підставки), розташуйте прилад у такому положенні, щоб забезпечити належне та ефективне використання. Переконайтеся, що інші об'єкти не торкаються до гарячих елементів обігрівача.

Рекомендовано встановлювати на висоті від 2,4 до 3,5 м над підлогою.

**ВАЖЛИВО:** не встановлюйте прилад нижче 2,4 м, якщо необхідно використовувати будь-який автоматизований регулятор увімкнення/вимкнення.

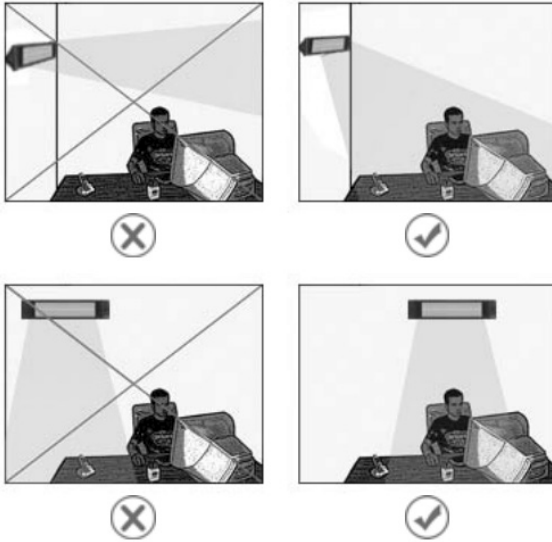
За жодних обставин прилад не може бути встановлений на висоті менше 1,8 м від підлоги. Завжди звертайте увагу на сходи або пересувні платформи і регулюйте висоту приладу відповідно до цих об'єктів. Для використання на відкритому повітрі або в інших зонах з сильним потоком повітря (вітром) площа спрямованого інфрачервоного випромінювання може зменшитися на третину або у двічі.

Кронштейни для встановлення на стіні/стелі забезпечують правильне встановлення цього приладу на стіні або стелі з відповідними зазорами на задній панелі пристрою. Не встановлюйте обігрівач з будь-яким іншим кронштейном, окрім тих, що є в комплекті.

Частини обігрівача повинні перебувати на відстані не менше 50 см від найближчої стіни, стелі або іншої споруди.

## ВСТАНОВЛЕННЯ:

### Малюнок 2: Правильне встановлення на стіні/стелі



#### Мінімум 500 мм

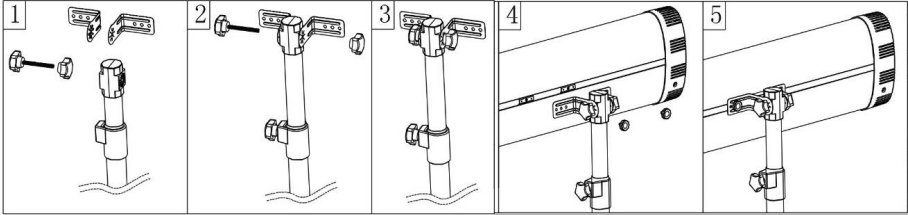
Не встановлюйте обігрівач так, щоб він був спрямований безпосередньо вниз. Забезпечте принаймні 500 мм вільного простору до стелі або інших об'єктів. Встановлюйте на висоті від 2,4 до 3,5 м над підлогою.

Електричні з'єднання мають перебувати поза зоною нагрівання.



### Малюнок 3: Встановлення з використанням підставки

Прилад можна встановити на підставці (не входить до комплекту і купується окремо). Встановлення здійснюється за допомогою кронштейнів, показаних на малюнку.



Обігрівач підтримує функцію «tip over», яка зменшує потужність обігріву в разі виявлення кута, що перевищує 45°.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Перед початком встановлення переконайтеся, що мережеве живлення вимкнено.
- Під час роботи кабель живлення не повинен контактувати з верхньою поверхнею обігрівача.
- Обігрівач не повинен розташовуватися під розеткою. Якщо обігрівач встановлюється на похилій площині (наприклад, на похилому даху), переконайтеся, що електричне підключення розташоване нижче, ніж обігрівач.
- Для встановлення приладу не слід обрізати або перерізати балки та крокви.
- Цей обігрівач не призначений для вбудовування в стелю. Не встановлюйте обігрівач у напрямку вниз.
- Ідентифікаційна позначка та модель обігрівача повинні бути видимими після встановлення.
- Не розміщуйте прилад поблизу будь-яких легкозаймистих матеріалів (наприклад, дерев'яних або ПВХ-облицювань, або софітів).
- Закріплена ізоляція електропроводки, що контактує з деталями з підвищенням температури понад 50 °С, повинна бути захищена, наприклад, за допомогою обплетення, що відповідає класу захисту.
- Під час встановлення обігрівача на підставку не торкайтеся до обігрівача, стежте, щоб кабель не торкався до гарячих елементів.

## ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ:

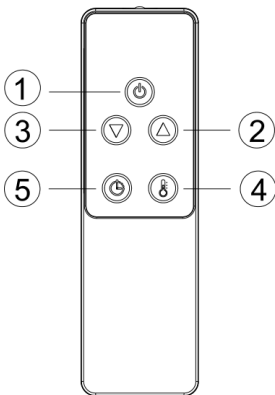
Під час першого використання або якщо обігрівач не використовувався протягом тривалого періоду часу прилад може виділяти запах або пару. Це нормально.

## ВИКОРИСТАННЯ ПУЛЬТА КЕРУВАННЯ:

Керування здійснюється за допомогою пульта, що постачається разом із обігрівачем. Вставте 2 батарейки AAA в пульт дистанційного керування.

### Функціональні елементи пульта

Кнопка	Функція (Обігрівач увімкнено)	Функція (Обігрівач вимкнено)	LED індикатор на обігрівачі
1	Вимкнення обігрівача	Увімкнення обігрівача	
2	Збільшення рівня потужності або таймера	Збільшення на 1 рівень (мінімум)	L1 (Рівень 1)
3	Зменшення рівня потужності або таймера	Зменшення на 4 рівні (максимум)	L4 (Рівень 4)
4	Активувати регулювання рівня потужності		L [n]
5	Активувати регулювання таймера	00-24	[00]-[24]



1. КНОПКА ЖИВЛЕННЯ: увімкнення/вимкнення обігрівача.
2. ВГОРУ: збільшення температури або таймера.
3. ВНИЗ: зменшення температури або таймера.
4. РІВЕНЬ: регулювання рівнів потужності (L1-L4). Натисніть кнопку, а потім використовуйте кнопки вгору та вниз (2 і 3) для збільшення або зменшення рівня обігріву.
5. ТАЙМЕР: встановлення таймера від 00 до 24 (0-24 години). Налаштуйте за допомогою кнопок 2 і 3 потрібну тривалість роботи.

Всі пульти дистанційного керування працюють на однаковій частоті, тому можна використовувати один пульт для декількох обігрівачів.

**Функція обмеження робочого часу: користувачі можуть налаштувати процес запуску протягом тижня (7 днів).**

**Датчик чорної лампи: протягом певного періоду часу датчик відреагує на раптове зниження температури (наприклад, температура знизиться на 3 градуси протягом 1 хв.), а пристрій автоматично увімкнеться.**

## ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ:

---

Обігрівач можна очищувати м'якою злегка вологою тканиною. Не використовуйте абразивні миючі засоби для очищення пристрою. У морському середовищі пристрій можна обережно обприскувати чистою водою, коли живлення вимкнено та обігрівач повністю охолонув. Після очищення рекомендовано увімкнути обігрівач на 10-20 хвилин, щоб висушити його і запобігти появі плям.

Лампа, що встановлена в приладі, характеризується довгим терміном служби (10000 годин). Заміна лампи повинна виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.

## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ:

---

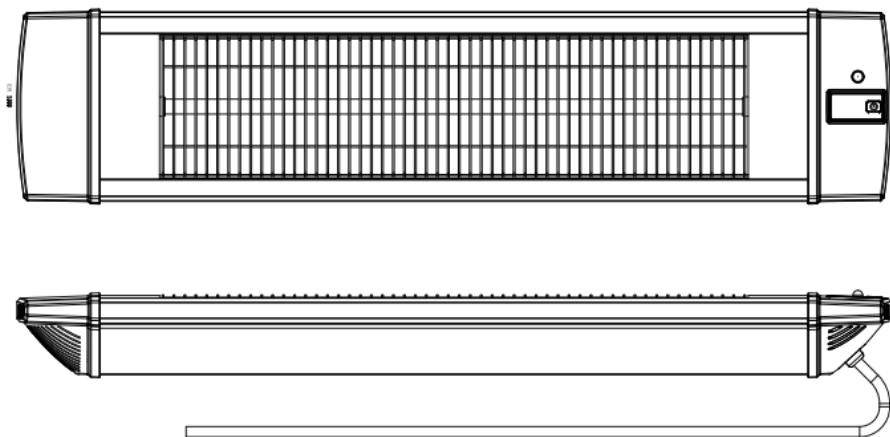
E1 Error на дисплеї:	Блок керування перегрівся. Перевірте монтажні зазори. Дайте приладу охолонути протягом 15 хвилин, після чого увімкніть обігрівач.
L1,2,3,4 на дисплеї, але прилад не нагрівається:	Лампа пошкоджена. Замініть лампу.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПЕРЕРОБКУ:

---

Електричне обладнання після закінчення терміну служби має бути утилізоване окремо від побутових відходів.

Будь ласка, утилізуйте це обладнання у своєму місцевому відділенні збору/переробки відходів.



### КОМПЛЕКТАЦИЯ:

Обогреватель инфракрасный - 1 шт.

Пульт ДУ - 1 шт.

Инструкция по эксплуатации - 1 шт.

Гарантийный талон (добавлен в инструкцию) - 1 шт.

Набор крепежей для настенного монтажа (количество и тип уточняйте у фирмы-продавца)

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Номинальная мощность:	2000 Вт <input type="checkbox"/> 2500 Вт <input type="checkbox"/> 3000 Вт
Напряжение питания:	220-240 В
Нагревательный элемент:	Углеродистая лампа нагрева (10,000 часов)
Рефлектор:	Зеркальный алюминий (98% отражения, предотвращает потерю тепла)
Размеры:	879 x 195.3 x 84.7 мм
Удаленное управление (2600R):	4 уровня мощности (диапазон регулировки - 25%) , таймер (24 часа)
Время нагрева:	5-10 секунд
Диапазон волн:	2 - 5μm
Масса:	3 кг
Гарантия:	2 года (кроме лампы и удаленного управления)
Класс защиты:	IP55

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Нарушение этой инструкции приведет к потере гарантии. Это устройство может быть источником возможного удара электрического тока.

Разрешается разбирать только для замены лампы. Внутренние части не подлежат обслуживанию пользователями.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЖАРА, УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ТРАВМИРОВАНИЯ:**

1. Хрупкие детали (стеклянная лампа). Будьте осторожны при распаковке, перемещении и установке прибора.
2. Прибор необходимо отсоединить от источника питания во время установки, обслуживания, а также при замене деталей.
3. Не используйте обогреватель ниже высоты установки 2,4 м с программой, таймером или любым другим устройством, которое автоматически включает обогреватель.
4. При установке на подставке (приобретается отдельно) не используйте этот обогреватель непосредственно возле ванны, душа или бассейна.
5. Для предотвращения перегрева и пожара, не закрывайте обогреватель. Не закрывайте обогреватель изоляционным или подобным материалом при любых обстоятельствах.
6. Не устанавливайте обогреватель так, чтобы он был направлен непосредственно вниз, обеспечьте по крайней мере 500 мм свободного пространства к потолку или другим объектам.
7. Не прикасайтесь к обогревателю во время использования. Во время работы прибор нагревается до очень высоких температур. После выключения обогреватель должен полностью остыть, прежде чем вы можете прикоснуться к нему.
8. Не используйте обогреватель, если кабель питания поврежден. Для того, чтобы избежать опасности, кабель должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или квалифицированным персоналом.
9. Не используйте обогреватель для разжигания материалов.
10. Этот обогреватель можно использовать только для обогрева людей на открытом воздухе или в незакрытом помещении. Обогреватель не должен

использоваться детьми или лицами с пониженными физическими, сенсорными или умственными возможностями или отсутствием опыта или знаний, независимо от того, получили ли они инструкции или находятся под наблюдением. Детей следует держать подальше и не оставлять у устройства без присмотра.

11. Работники могут включать / выключать прибор только при условии, что он был правильно установлен и размещен в обычном рабочем положении, и они были ознакомлены с правилами безопасного использования прибора и осознали возможные опасности. Дети не должны подключать, включать или регулировать прибор или выполнять техническое обслуживание, в том числе чистку.

12. **ВАЖНО:** Убедитесь, что напряжение питания не превышает 245 В.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

### **ЗАЩИТА ОТ ПОПАДАНИЯ ВОДЫ:**

---

Соответствует классу защиты IP55, согласно которому прибор можно устанавливать на открытом воздухе и подвергать воздействию случайных осадков. Чтобы продлить срок службы обогревателя, рекомендуем установить его там, где он будет защищен от воздействия погоды. Не предназначено для установки в местах, которые постоянно подвергаются воздействию влажности или попадания жидкости.

Установка в потенциально влажных помещениях, таких как ванные комнаты, должна проводиться квалифицированным специалистом и соответствовать местным требованиям электрической безопасности. Установку необходимо проводить согласно с следующими условиями:

- a. обогреватель нужно установить так, чтобы он ни в коем случае не мог упасть в ванну, душ, бассейн или другую емкость с водой или жидкостью;
- b. переключатели и другие элементы управления не должны быть доступны для того, кто находится в ванне или душе.

**Если вы сомневаетесь относительно правильной установки, не устанавливайте прибор.** Производитель не несет ответственности за любые потери, повреждения или травмы, вызванные неправильной установкой или неправильным размещением прибора вблизи источников воды.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПАРАМЕТРАХ:

Установку может осуществлять только компетентный персонал или квалифицированный электрик в соответствии с национальными правилами. Любые штекеры, розетки и выключатели, предназначенные для использования на открытом воздухе, должны соответствовать классу защиты от проникновения воды не ниже, чем IP55.

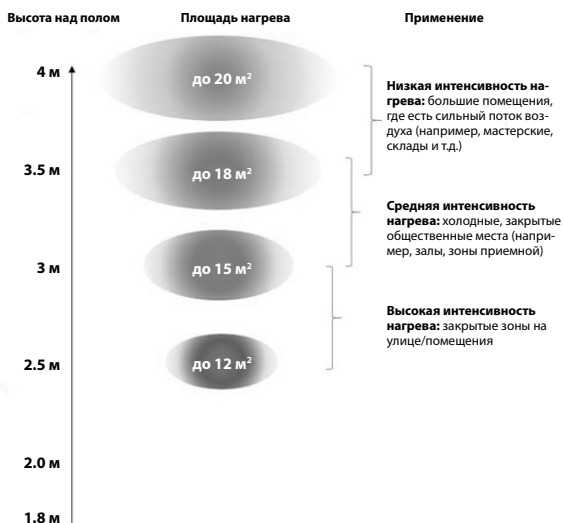
**Таблица 1. Электрические характеристики**

Модель	Номинальная мощность	Напряжение	Ток	Диапазон частот	Предохранитель (минимум)
2000	2000 Вт	220-240 В	8.7 А	50/60 Гц	13 А
2500	2500 Вт	220-240 В	10.9 А	50/60 Гц	13 А
3000	3000 Вт	220-240 В	13 А	50/60 Гц	13 А

Положение прибора после установки должно гарантировать невозможность механического повреждения кабеля. Кабель должен быть подвешен (не подвязанный) и находиться не слишком близко возле обогревателя во избежание плавления и повреждения.

## ПОЛОЖЕНИЕ И УСТАНОВКА:

**Рисунок 1: площадь нагрева и применение**



Средняя волна характеризуется сосредоточением тепла по центру. При таких условиях тепло интенсивно рассеивается за пределы центрального пучка.

Зона обогрева увеличится в размерах, если установить обогреватель выше над полом, но температура нагрева будет ниже.

Высота установки и интенсивность работы должны соответствовать назначению обогревателя.

Установите обогреватель на меньшей высоте в местах, предназначенных для низких физических нагрузок (например, возле сидячих рабочих мест) или на участках, подверженных сильному потоку воздуха (на улице или у открытой двери).

Установите обогреватель выше в местах, где требуется менее интенсивный нагрев (например, в складах, где работники одеты в теплую одежду и активно передвигаются).

Для стационарной установки (без использования подставки), расположите прибор в таком положении, чтобы обеспечить надлежащее и эффективное использование. Убедитесь, что другие объекты не прикасаются к горячим элементам обогревателя.

Рекомендуется устанавливать на высоте от 2,4 до 3,5 м над полом.

**ВАЖНО:** не устанавливайте прибор ниже 2,4 м, если необходимо использовать любой автоматизированный регулятор включения/выключения.

Ни при каких обстоятельствах прибор не может быть установлен на высоте менее 1,8 м от пола. Всегда обращайтесь внимание на лестницу или передвижные платформы и регулируйте высоту прибора в соответствии с этими объектами. Для использования на открытом воздухе или в других зонах с сильным потоком воздуха ветром направление инфракрасного распространения может уменьшиться на 1/3-1/2.

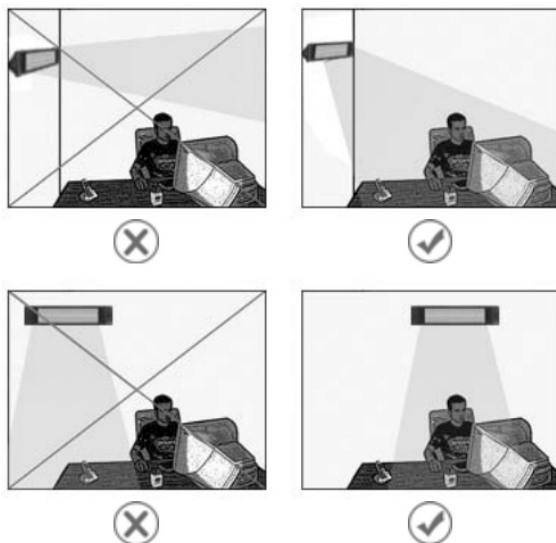
Кронштейны для установки на стене/потолке обеспечивают правильную установку этого прибора на стене или потолке с соответствующими зазорами на задней панели устройства. Не устанавливайте обогреватель с любым другим кронштейном, кроме тех, что есть в комплекте.

Части обогревателя должны находиться на расстоянии не менее 50 см от ближайшей стены, потолка или другого объекта.



## УСТАНОВКА:

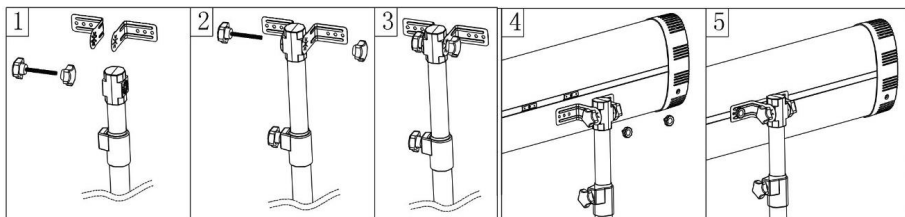
Рисунок 2: Правильная установка на стене/потолке

**Минимум 500 мм**

Не устанавливайте обогреватель так, чтобы он был направлен непосредственно вниз. Обеспечьте по крайней мере 500 мм свободного пространства к потолку или другим объектам. Устанавливайте на высоте от 2,4 до 3,5 м над полом. Электрические соединения должны находиться вне зоны нагрева.

### Рисунок 3: Установка с использованием подставки

Прибор можно установить на подставке (не входит в комплект и приобретается отдельно). Установка производится с помощью кронштейнов, указанных на рисунке.



Обогреватель поддерживает функцию «tip over», которая уменьшает мощность обогрева в случае обнаружения угла, что превышает 45°.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Перед началом установки убедитесь, что сетевое питание отключено.
- Во время работы кабель питания не должен контактировать с верхней поверхностью нагревателя.
- Нагреватель не должен располагаться под розеткой. Если нагреватель устанавливается на наклоне (например, на крыше), убедитесь, что электрическое подключение расположено ниже, чем нагреватель.
- Для установки прибора не следует обрезать или перерезать балки и стропила.
- Этот обогреватель не предназначен для встраивания в потолок. Не устанавливайте нагреватель в направлении вниз.
- Идентификационная пометка и модель обогревателя должны быть видимыми после установки.
- Не устанавливайте прибор вблизи любых легковоспламеняющихся материалов (например, деревянных или ПВХ-облицовок, или софитов).
- Закрепленная изоляция электропроводки, что контактирует с деталями с повышением температуры более 50 °С, должна быть защищена, например, с помощью оплетки, что соответствует классу защиты.
- При установке обогревателя на подставку не прикасайтесь к обогревателю, следите, чтобы кабель не касался горячих элементов.

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

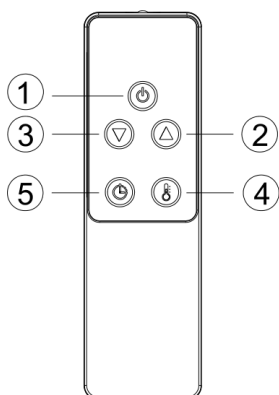
При первом использовании или если нагреватель не использовался в течение длительного периода времени прибор может выделять запах или пар. Это нормально.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА:

Управление осуществляется с помощью пульта, поставляемого вместе с нагревателем. Вставьте 2 батарейки AAA в пульт дистанционного управления.

### Функциональные элементы пульта

Кнопка	Функция (Обогреватель включен)	Функция (Обогреватель выключен)	LED индикатор на обогревателе
1	Выключения обогревателя	Включения обогревателя	
2	Увеличение уровня мощности или таймера	Увеличение на 1 уровень (минимум)	L1 (Уровень 1)
3	Уменьшение уровня мощности или таймера	Уменьшение на 4 уровня (максимум)	L4 (Уровень 4)
4	Активировать регулировку уровня мощности		L [n]
5	Активировать регулировку таймера	00-24	[00]-[24]



1. КНОПКА ПИТАНИЯ: включение/выключение обогревателя.
2. ВВЕРХ: увеличение температуры или таймера.
3. ВНИЗ: уменьшение температуры или таймера.
4. УРОВЕНЬ: регулировка уровней мощности (L1-L4). Нажмите кнопку, а затем используйте кнопки вверх и вниз (2 и 3) для увеличения или уменьшения уровня обогрева.
5. ТАЙМЕР: установка таймера от 00 до 24 (0-24 часа). Настройте с помощью кнопок 2 и 3 продолжительность работы.

Все пульта дистанционного управления работают на одинаковой частоте, поэтому можно использовать один пульт для нескольких обогревателей.

Функция ограничения рабочего времени: пользователи могут настроить процесс запуска в течение недели (7 дней).

Датчик черной лампы: в течение определенного периода времени датчик реагирует на внезапное снижение температуры (например, температура снизится на 3 градуса в течение 1 мин.), а устройство автоматически включится.

## УХОД ЗА ПРИБОРОМ:

---

Обогреватель можно очищать мягкой слегка влажной тканью. Не используйте абразивные моющие средства для очистки устройства. В морской среде устройство можно осторожно опрыскивать чистой водой, при условии выключенного питания и полностью остывшего обогревателя. После очистки рекомендуется включить обогреватель на 10-20 минут, чтобы высушить его и предотвратить появление пятен.

Лампа, установленная в приборе, характеризуется долгим сроком службы (10000 часов). Замена лампы должна выполняться только квалифицированным персоналом.

## УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ:

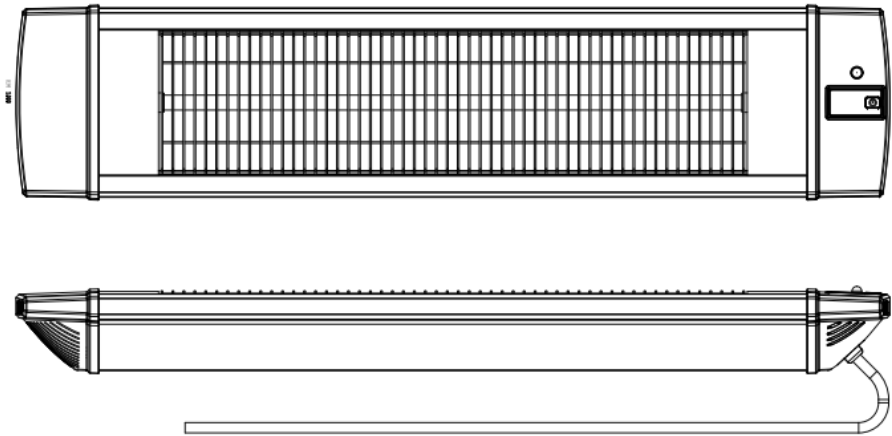
---

E1 Error на дисплее:	Блок управления перегрелся. Проверьте монтажные зазоры.
	Дайте прибору остыть в течение 15 минут, после чего включите обогреватель.
L1,2,3,4 на дисплее, но прибор не нагревается:	Лампа повреждена. Замените лампу.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Электрическое оборудование после окончания срока службы должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

Пожалуйста, утилизируйте это оборудование в своем местном отделении сбора/переработки отходов.



### EQUIPMENT:

---

Infrared heater - 1 pc.

Remote control - 1 pc.

Operating instructions - 1 pc.

Warranty card (added to the instructions) - 1 pc.

A set of brackets for wall mounting (check the quantity and type with the vendor)

### TECHNICAL INFORMATION:

---

Rated Power:	2000W <input type="checkbox"/> 2500W <input type="checkbox"/> 3000W <input type="checkbox"/>
Voltage:	220-240V
Heating Element:	Ultra long life Carbon heating lamp (10,000 hours)
Reflector:	Mirror Aluminium (98% reflection preventing rearward heat loss)
Dimensions:	879 x 195.3 x 84.7 mm
Remote control (2600R only):	4 power levels (25% power increments) & timer (24 hours)
Warm-up time:	5-10 seconds
Useful wavelength range:	2 - 5µm
Weight:	3kg
Warranty:	2 Years (excludes lamp & remote control)
Protection:	IP55

## ELECTRICAL EQUIPMENT:

---



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.

The product complies with Safety Standards EN60335-2-30, RoHS and EMC EN 50336 and EN 62233. These cover the essential requirements of EEC Directives 2006/42/EC, 2011/65/EC and 2004/108/EC.

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

---

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

Failure to observe these instructions will invalidate the warranty. This unit may be a source of possible shock.

Disassemble only to replace lamp. No user-serviceable parts inside. Source of possible ignition.

### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

1. Fragile Glass Lamp. Use care when unpacking, handling and installing .
2. This appliance must be disconnected from its power source during installation or service activities and when replacing.
3. DO NOT use this heater below an installation height of 2.4m with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically.
4. When mounted on a stand (available separately) DO NOT use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
5. In order to avoid overheating and potential fire hazard, DO NOT cover the heater. DO NOT cover the heater with insulating material or a similar material under any circumstances.
6. DO NOT install the heater pointing directly downwards and maintain at least 500mm from ceiling or other objects.
7. DO NOT touch the heater when in use. The heater rises to very high temperatures in use. After the heater has been switched off let the heater completely cool down before touching it.
8. DO NOT use the heater if the power cord is damaged. This must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

9. DO NOT use the heater to ignite materials.
10. This heater must only be used for the heating of people outdoors or indoors in an unenclosed space. The heater is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, regardless of whether they have been given instruction or are under supervision. Children should be kept away and should not be left unsupervised around the unit.
11. All operators shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not plug in, switch on or regulate the appliance or perform user maintenance including cleaning.
12. IMPORTANT: Ensure supply voltage does not exceed 245 volts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### **WATER INGRESS PROTECTION:**

---

This series heaters is rated to a standard IP55 enabling it to be mounted outdoors and exposed to occasional rainfall. To prolong the life of the heater we recommend installing it where it will be sheltered from the effects of weather. is not intended for installation in locations that are permanently wet or humid.

Installation in potentially wet or humid rooms such as bathrooms must be carried out by a suitably qualified installer and comply with local electrical safety requirements. Installation must be such that:

- the heater must not be able to become detached from the fittings and fall into a bathtub, shower, swimming pool or other water container;
- Switches and other controls cannot be touched by a person in a bath or shower.

If in doubt, do not install. Producer shall not be liable for any loss, damage or injury caused or resulting from inadequate fitting or incorrect placement of heaters close to water sources.

### **ELECTRICAL INFORMATION:**

---

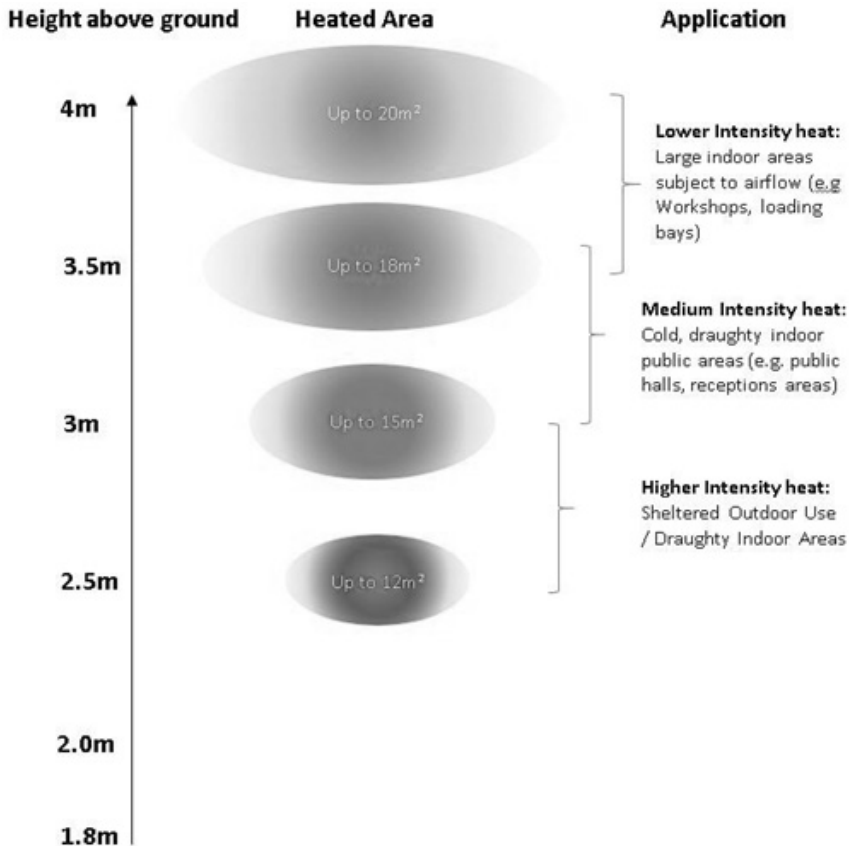
Installation must only be carried out by competent persons or a qualified electrician according to national regulations. Any plug, sockets and switches intended for use outdoors must have water ingress protection ratings as good as, or better, than the protection rating of the heater (IP55).

**Table 1. Electrical Specification**

Model	Rated Power	Voltage	Current	Frequency	Fuse (Minimum)
2000	2000W	220-240V	8.7A	50/60Hz	13A
2500	2500W	220-240V	10.9A	50/60Hz	13A
3000	3000W	220-240V	13A	50/60Hz	13A

The mounting position of the unit must ensure that any mechanical damage to the flexible cable is unlikely. Any exposed flexible cable is to hang down (not tied UP) and must have adequate clearance from the heater to prevent scorching or damaging the cable.

### **MOUNTING POSITION:**

**Diagram 1: heated area and applications**



Mediumwave Infrared heat is characterised by a strong central beam that dissipates to a gentler intensity heated area outside the central beam.

The zone heated by heater will increase in size the higher the heater is installed from the floor, but the warmth experienced from the heater will be lower.

The mounting height and intensity should reflect the intended use of the heater.

Mount the heater at a lower height in areas intended for low physical activity (for example a seating area) or areas subject to stronger airflow (outside or near open doors).

Mount heater higher where less intense warmth is needed (for example warehouses where workers are active or wear warm clothing).

For permanent installation (i.e. not using a stand), the heater must be located in a position to allow proper and efficient use but one that ensures hot parts are not touched

The recommended installation height of the heater is 2.4m to 3.5m (95"-138") from the floor.

**IMPORTANT:** DO not mount heater below 2.4m if any kind of automated on/off controller is to be used.

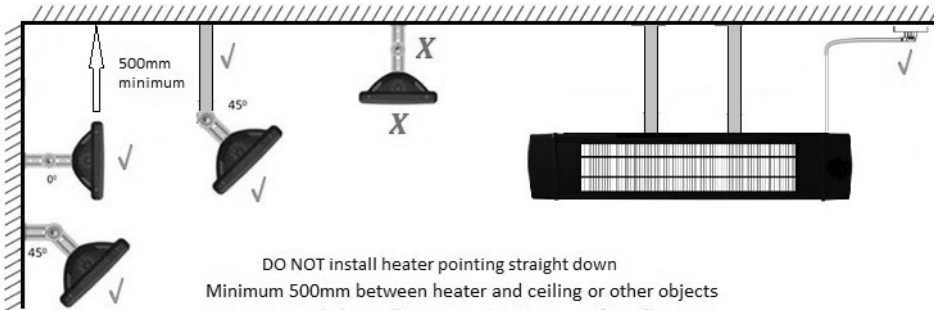
Under no circumstances is the heater to be installed at less than 1.8m (71") from the floor. Consideration should be given to any temporary or occasional additions such as stages or platforms and adjusted accordingly. For outdoor use, or other areas with air movement/wind the directional Infrared spread may reduce by 1/3 to 1/2.

Wall/ceiling mount swivel brackets are provided with the heater which has been specifically designed to allow this product to be fitted to a wall or ceiling with adequate clearances at the back of the unit. Do not mount the heater with any other bracket except those provided.

The sides and ends of the heater must always be at least 500mm (19.6") away from the nearest wall, ceiling or other structure.

**INSTALLATION:**

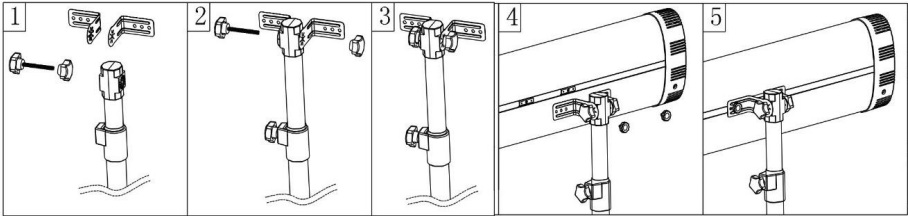
**Diagram 2: Correct Wall / Ceiling Position**



DO NOT install heater pointing straight down  
 Minimum 500mm between heater and ceiling or other objects  
 Recommended Installation Height 2.4 - 3.5m from floor  
 Keep electrical connections outside heater footprint

### Diagram 3: Installation using a stand

The heater may be installed on its own stand (available separately). Installation is easy using the brackets supplied following the diagrams below.



The heater incorporates a tip-over function which will cut the power if the unit detects an angle greater than 45°.

#### CAUTION:

- Ensure mains power is OFF before commencing installation.
- The supplied mains cable must not contact the top surface of the heater during operation.
- Heater must not be located immediately below a socket outlet. Electrical connections must be made outside of the footprint of the unit to avoid heat build-up. If the heater is to be mounted on an incline (e.g. sloping roof), ensure the electrical connection is located below the lowest end of the heater.
- Joists, beams and rafters shall not be cut or notched to install the appliance.
- This heater is not intended for ceiling-recessed installation. Do not install pointing directly downwards.
- The identification mark and model reference should be visible after installation.
- The heater must not be attached facing or close to any combustible material (eg, wood or PVC cladding, fascia or soffit) or other materials that could blow onto the heater.
- The fixed wiring insulation coming into contact with parts with a temperature rise of greater than 50°C must be protected, for example, by sleeving having an appropriate temperature rating.
- Exercise caution when siting the heater stand that the heater cannot accidentally be touched, knocked-over or that the wire causes a tripping hazard.

## INITIAL USE:

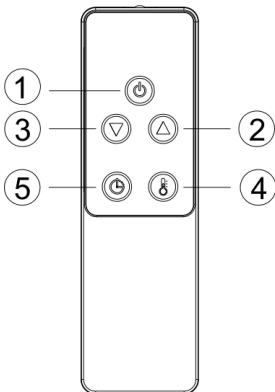
The unit may emit odour or vapour on initial use or if heater has not been used for an extended period. This is normal.

## OPERATION BY REMOTE CONTROLLER:

The heater is operated from the remote control supplied with the heater. Insert 2 x AAA Alkaline batteries into the remote control.

### Remote Control Function

Button	Function (Heater On)	Function (Heater Off)	LED Display on Heater
1	Turns heater on or off		
2	Increase Heat Level or Timer hours	Turns heater on to Level 1 (minimum)	L1
3	Decrease Heat Level or Timer Hours	Turns heater on to Level 4 (Maximum)	L4
4	Enable Heat Level adjustment		L [n]
5	Enable Timer adjustment	00-24	[00]-[24]



1. **POWER BUTTON:** Turns heater on or off.
2. **UP BUTTON:** Increases the temperature and timer level.
3. **DOWN BUTTON:** Decreases temperature and timer level.
4. **LEVEL BUTTON:** Use to adjust heat levels (L1-L4). Press the Level button then use the up and down buttons (2 and 3) to increase or decrease the heating level.
5. **TIMER BUTTON:** Use to set the timer from 00 – 24(0-24 hours). Adjust using buttons 2 & 3 to the number of hours you would like to set.

All remote controls have the same frequency, so it is possible to control several heaters with just one remote.

**With working time limitation function: End users can set up the running procedure within a week(7days)**

**With black bulb sensor: During a certain period of time, the temperature of the sensor will be induced to a sudden drop in temperature (for example, the temperature will drop by 3 degrees within 1min), and the product will be turned on automatically.**

## **USER MAINTENANCE:**

---

The heater may be wiped-down with a soft damp cloth. Do not use abrasive detergents to clean the unit. In marine environments, the unit may be gently sprayed clean with clean water with the POWER TURNED OFF and completely cool. After cleaning, it is advisable to warm the heater for 10 – 20 minutes to dry the unit and prevent staining.

The lamp used in this series heaters is Ultra long life (10,000 hours). Changing the lamp should only be carried out by suitably qualified personnel using the instructions available on Herschel's website.

## **TROUBLESHOOTING:**

---

E1 Error on Display:	Control unit overheat. Check installation clearances.
	Let heater cool for 15 minutes and restart heater.
L1,2,3,4 shows in display, but no heat:	Bulb is damaged. Arrange for replacement bulb with local Dealer.

## **RECYCLING**

---

At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

## Table for information requirements for electric local space heaters

### Model identifier(s):

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	2,6	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	N/A	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	P <sub>max</sub>	2,6	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	
At nominal heat output	e <sub>lmax</sub>	2,019	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e <sub>lmin</sub>	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	e <sub>lSB</sub>	0,54	W	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[no]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[yes]
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]]
				Room temperature control, with open window detection	[no]

				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[yes]
				With black bulb sensor	[yes]

**Remark:** For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency  $\eta_s$  cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.







## Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 24 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні. При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями АСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упакуванні до гарантійної майстерні або до місяця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону України «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 24-х месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных данной инструкцией.

Срок службы изделия 5 лет. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при предъявлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом Украины «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время

## Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 24 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law of the Ukraine «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 24 місяці з дня продажу.

\* Відірвні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**  
**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**  
**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**  
**[www.erc.ua/service](http://www.erc.ua/service)**

## Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

## Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

## Талони на гарантійне обслуговування

### Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання